

**Forum sur la Gestion de la Demande en Eau**  
**La Valeur Economique de l'eau**  
**25-27 Juin 2002**

***Tarifs de l'Eau***  
***au Liban***

*Par*  
**Bassam JABER**  
**Consultant**  
**Ancien Directeur Général au MEE**

# Tarifs de l'Eau au Liban

---

## I- Introduction

- L'Eau n'a pas de prix, elle est hors de prix puisque c'est l'essence de la vie.
- Le Tarif de l'eau représente le coût du service pour délivrer l'eau en quantités et en qualité suffisantes aux consommateurs.
- Comment les Tarifs de l'Eau sont-ils composés?  
Pour cela il faudrait donner un aperçu de la situation actuelle du secteur de l'eau, ainsi que des facteurs pris en compte dans la composition des Tarifs.

## **II- Situation actuelle du Secteur de l'Eau**

### **II.1 Organismes chargés du Secteur**

#### **II.1.1 Ministère de l'Energie et de l'Eau :**

**2 Directions Générales (DGs)**

**II.1.1.1 DG des Ressources Hydrauliques et  
Electriques :Equipement**

**II.1.1.2 DG de l'Exploitation: Tutelle sur les Offices  
Autonomes**

#### **II.1.2 Offices Autonomes (21)**

**+Commissions locales (200)**

**O & M et Gestion des projets Eaux Potables et  
Irrigation seulement.**

## **II.2 Situation des Projets d'Eau**

**II.2.1 Technique :** mauvais état, vétusté, manque d'entretien, Fuites importantes

**II.2.2 Administratif :** autonomie très relative, lois et règlements peu adaptés, personnel âgé, moyens modernes de gestion presque inexistants.

**II.2.3 Financier :** Systèmes comptables anciens, majorité des Offices en déficit.

## **III- Etat des Tarifs**

### **III.1 Textes applicables**

- **Structure : Décret 4517/72**
- **Projets sur budget national annuel:**
  - **Sans Etude de faisabilité,**
  - **Recouvrement des coûts inexistant**

### **III.2 Tarifs**

- **Salaires et un peu d'entretien**
- **Plus social que commercial**
- **Pas de renouvellement des Installations**
- **Les eaux usées ne figurent pas dans les Tarifs**

### Evolution des tarifs des abonnements d'eau potable

Office	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Qobayat	100,000	100,000	134,100	134,100	160,100	160,100	165,000
Akkar	100,000	125,000	125,000	151,000	151,000	151,000	145,000
Deniyé	75,000	75,000	75,000	75,000	75,000	75,000	77,000
Bécharré	65,000	65,000	65,000	65,000	65,000	65,000	66,000
Zghorta	141,000	141,000	141,000	141,000	141,000	160,000	165,000
Tripoli	132,000	132,000	132,000	132,000	165,000	185,000	187,000
Koura	120,000	120,000	120,000	150,000	150,000	150,000	157,000
Batroun	130,000	140,000	150,000	150,000	160,000	160,000	165,000
Jbeil	110,100	134,100	134,100	180,100	180,100	180,100	187,100
Kesrouan	160,000	160,000	160,000	160,000	198,000	198,000	204,000
Metn	127,100	152,800	180,600	210,100	231,100	231,100	242,000
Beyrouth	158,400	158,400	182,160	200,500	230,500		
Ain El Delbé	110,000	132,000	132,000	165,000	165,000	165,000	165,000
Barouk	110,000	110,000	121,000	152,000	152,000	162,000	165,000
Saida	99,000	115,000	147,000	148,600	148,600	148,600	148,600
Nabeh El Tasseh	90,000	110,000	110,000	130,000	130,000	158,000	159,000
Tyr	99,000	121,000	121,000	121,000	143,000	153,000	154,100
Jabal Amel	99,000	99,000	130,000	130,100	130,100	130,100	132,100
Baalbeck-Hermel	110,000	132,000	132,000	132,000	132,000	132,000	132,000
Zahlé	110,000	110,000	130,000	130,000	130,000		
Chamssin	110,000	110,000	110,000	132,000	132,000	132,000	132,000

L.L 1507,5 = 1dollar (1\$) Les chiffres indiqués sont en livres libanaises **N.B:**

## Tarifs des Eaux d'Irrigation

- Tarifs fonction linéaire de la Surface Irriguée  
Variables selon région.

Citons les Tarifs adoptés par deux Offices :

<b>Office</b>	<b>Par Gravité LL/ha</b>	<b>Par Pompage LL/ha</b>
<b>O.N.L</b>	<b>600 000</b>	<b>550 000</b>
<b>Adonis</b>	<b>500 000</b>	<b>400 000</b>

## **IV La Réforme**

**Loi 221 du 29/5/2000 et ses amendements.**

**Elle prescrit :**

### **IV.1- Les Offices**

**IV.1.1. Fusion: Offices et Commissions réduits à 4.**

**IV.1.2- Mission:**

- Equipement des Projets**
- Exploitation**
- Recouvrement des Coûts**
- Renouvellement des Installations.**

**IV.1.3 – Contrôle:**

**A posteriori le plus important**

**A priori réduit au minimum**



## **IV.2- Le Ministère**

**Le Ministère a pour Mission:**

- Politique Nationale de l'Eau,**
- Equipement grands Projets.**

## **IV.3- La Gestion Intégrée**

**Expressément citée dans la Loi 221:  
Ministère et Offices sous sa tutelle responsables de la  
Gestion Intégrée des Eaux à savoir:**

- Eaux Potables**
- Eaux d'Irrigation**
- Eaux Usées.**

## **V. Les Tarifs dans la nouvelle Structure du Secteur de l'eau.**

### ***V.1. Texte de la Loi 221 et ses amendements:***

**a- Tarifs mentionnés dans la rubrique 'b' du Paragraphe 1 de l'article 4.**

**"Etablissements d'Eaux chargés:**

**b- de Proposer les tarifs du service d'Eau Potable, d'Irrigation et des Eaux d'Evacuation des Usées en prenant en compte le contexte social et économique."**

**Seule mention du Tarif dans la Loi, mais modalités d'exécution seront réglées par Décrets pris en Conseil des Ministres.**

## ***V.2. Critères des nouveaux Tarifs.***

**Equilibre financier par tarifs comprenant :**

- Coûts de Fonctionnement,**
- Coûts de Maintenance,**
- Coûts des Investissement,**
- Développement du Projet**
- Renouvellement des Installations.**

**N.B. Tarifs EU pour la 1<sup>ère</sup> fois, avant ils étaient perçus comme taxe municipale (1,5% de la valeur locataire)**

## **Equité nécessite:**

- **Campagnes d'Orientation pour l'économie.**
- **Installation de Compteurs - "Consommateur payeur".**
- **Tarif progressif par tranches:**
  - tranche à tarif inférieur au coût, pour les économiquement faibles pour une consommation minima.**
  - tranches à tarifs supérieurs au coût, pour les abonnés plus aisés pour compenser le déficit.**

### ***V.3. Cas: Baalbeck-Hermel***

**Le Projet Baalbeck-Nabi Chite est un Projet financé dans une première phase par la Banque Mondiale et dont la deuxième phase a fait l'objet de négociations avec la dite Banque et un Projet de Prêt à été convenu.**

**Les Tarifs ont fait l'objet d'une étude spéciale qui peut être résumée comme suit:**

#### **V.3.1. Situation Actuelle**

- Couverture actuelle < 38% de la population.**
- Les abonnés paient 90 \$/an pour 1m<sup>3</sup>/jour .En fait l'eau est intermittente et ils n'ont pas le 1/3 de la quantité.**
- Les habitations qui ne sont pas connectés au réseau, achètent l'eau à des vendeurs # 2.5\$/m<sup>3</sup>., et n'ont pas plus de 34 l/j/h.**

### **V.3.2. Situation envisagée avec le Projet.**

- Q= 100 l/j/h.**
- Distribution continue 24h/24.**
- Compteurs pour encourager économie de l'eau.**
- Structure du Tarif conçue pour recouvrir le coût et assurer les intérêts des abonnés à faibles revenus.**

### ***V.3.3. Avantages du Projet***

**Calcul du Taux de Rentabilité Economique pour l'Eau Potable & Eaux Usées dans les deux cas suivants:**

**1er cas: Nouveau projet sans investissements antérieurs.**

**2<sup>ème</sup> cas: avec les investissements antérieurs,**

<b>Taux de rentabilité économes</b>	<b>1er cas</b>	<b>2<sup>ème</sup> cas</b>
<b>Eau Potable</b>	<b>68%</b>	<b>9%</b>
<b>Eaux Usées</b>	<b>8%</b>	<b>4%</b>
<b>Eau Potable+ Eaux Usées</b>	<b>28%</b>	<b>7.5%</b>

### ***V.3.4. Politique et Structure Tarifaire recommandées***

#### **a- Principe de base:**

- Rentrées progressivement croissantes pour couvrir coûts de fonctionnement et de maintenance (O&M) de l'Eau Potable en 2007. Le coût du capital (dépréciation) doit être introduit graduellement.**
- Les rentrées graduellement croissantes devront couvrir les 2/3 de l' (O&M) en l'an 2007 des Eaux Usées.**



## **b- Structure Tarifaire recommandée.**

### **- Tarif moyen recommandé**

**0.55 à 0.60 \$/m<sup>3</sup> pour l'Eau Potable**

**0.32 \$/m<sup>3</sup> pour les Eaux Usées**

### **- Au début les Tarifs moyens peuvent être fixés à:**

**0.45 \$/m<sup>3</sup> pour l'Eau Potable,**

**0.25 \$/m<sup>3</sup> pour les Eaux Usées.**

**- Ces Tarifs seraient progressifs, le plus bas serait pour les abonnés qui utilisent moins de 10 m<sup>3</sup>/mois, il sera croissant de 6m<sup>3</sup> en 6m<sup>3</sup> jusqu'au 25m<sup>3</sup>/mois.**

# **VI. Conclusion**

**Les nouveaux Tarifs doivent donc:**

- 1- Recouvrir les Coûts de l'Exploitation  
Recouvrir les Coûts de l'Investissement serait souhaitable.**
- 2- Encourager le Consommateur à économiser l'eau**
- 3- Ne pas perdre de vue l'équité sociale.**